**Curriculum Vitae**

**Reliable and timely English, French and Spanish to Italian translator**

**Personal Information**

First Name Adriana Beatriz

Last Name Carriero

Address Corso Pietro Ascolese, 9-83025 - Montoro Inferiore (AV)

Mobile Phone 3287769995

E-mail **adriana.carriero@gmail.com**

Nationality Italian

Date of birth 29/06/1980 (Bs. As. Argentina)

**Professional experience in translations**

ES>IT Industrial Installations Safety User Manual Translation for Capio

EN>IT Marriage Certificate translation for e-Genius

EN>IT Speaker and Grammar Course translation

EN>IT Accounting Software translationfor Adsense

EN>ITtourism websites for Atenao

EN>IT TV Strings Translation Dachen Shenzhen Translation Co**.**

EN>ITCompression cards: HD-SDI (1080P), 960H and D1 resolution with H.264 compression translation for VM Engineering Solutions

EN>IT Software: CMS and mobile applications translation for VM Engineering Solutions

EN>IT industrial lighting installations and European Certification

EN>IT items datasheet for Icecat

EN>IT Cameras: Network, Analog, HDCVI, PTZ with Sony® and Aptina® image sensors translation for VM Engineering Solutions

EN>IT mobile apps translations for Witc

Transcriptions for Language Insight

ES>IT Peru wine and food for Lexiapark

ES>ITWind turbines mounting Terms and Conditions for EC Translate

FR>ITlawnmower manual for Trans4Europe

FR>IT website for Atenao

ES>IT catalog items for Lexiapark

FR>IT catalog items for Atenao

EN>IT mobile strings translation for Dachen Shenzhen Translation Co.

FR>IT – EN>IT websites about hosting servers translation for Atenao

ES>IT tourism website for Lexiapark

ES>IT website translation

Transcriptions for Language Insight

FR>IT tourism/travel websites for Atenao

FR>IT software translation for Atenao

EN>IT DVRs: Analog, HDCVI, NVR with 4/8/16/32/64 audio & video channels translation for VM Engineering Solutions

FR>IT Green Wall Website translation for Les Argonauts

Transcriptions for Language Insight

EN>ITmanuals and datasheet of Hikvision®, Dahua® and Geovision® items translation for VM Engineering Solutions

FR>ITProgramming language manual “De l’Abap procédural à objet” translation for Cyberstaff

EN>ITsoftware Strings for Dachen Shenzhen Translation Co**.**

ES>IT legal texts for Multilingua Productions, Corp.

ES>IT restaurant menu

ES>IT tank sterilization manual translation

EN>IT genetics and molecular biology manual translation (Italy)

Sentiment projection banking analysis for Tracx

EN>IT induction oven manual translation for Dachen Shenzhen Translation Co**.**

EN>ITTV Strings for Dachen Shenzhen Translation Co**.**

EN>ITtranslation sentiment projection for Magic Word (Israel)

EN>ITsoftware Strings for Dachen Shenzhen Translation Co**.**

FR>IT Aquarium Marketing Catalogue for ASAP localization

FR>IT purchase orders translations for INOLANG (France)

EN>IT online articles for ADV Crea

EN>IT Solar Aircraft manual translation for VM Engineering Solutions

EN>IT microwave oven manual translation for Dachen Shenzhen Translation Co.

EN>IT manuals and technical documents translation/proofreading for VM Engineering Solutions

EN>IT; FR>ITplastic extruder machine manual translation/proofreading for EU-Coordination (France)

ES>IT legal contract translation for Globale Kommunikation

EN>IT promotional/marketing material translation/proofreading for Nuremberg Toy Fair 2014 for Be-a-Ba (Portugal)

EN>IT website translation for ADV Crea (Italy)

EN>IT Work training project RIVER for Lunaria

EN>IT law text translation for Venia Flessa Kalamata Translations

IT>FR e-book “Il prezzo del cuore” - Célestin Avocan for Célestin Avocan

IT>FR Cover letter translation

EN>IT projector manual translation for Shenzhen Dachen translation Co.

EN>IT promo brochure project RIVER translation for LUNARIA (association for social) - Rome

EN>IT tourism text translation for Translationkings (Hollande)

ES>IT web site translation for Globale-Kommunication (Germany)

EN>IT e-book translation: Pope Francis – from the End of the Earth to Rome – The Wall Street Journal/HarperCollins for Rancho Park Publishing (USA)

EN>IT books (Loretta Chase – Samantha James – Catherine Dunne) translations

ES>IT translations for SPEECHLESS magazine

EN>IT Magazine articles translation/proofreading for Adv Crea srl (Salerno- Italy)

EN>IT; FR>IT Web site translation for ADV Crea

FR>IT “Correspondance- Roger Caillois – Victoria Ocampo” – Odile Felgine Translation

**Education and training**

Date 29/03/2005

Degree in Foreign Languages and Literatures (110 cum laude)

University of Salerno

Date 11/07/2000

Language High school (94/100)

Date 02/06/2000

Delf A1-A2-A3-A4 (Diplôme d'études en langue française)

Grenoble-Naples (Institut Français de Naples-French Embassy in Italy-Via F. Crispi, no. 86

Date May 26, 2000

Fit in Deutsch 2

Goethe Institut - Naples

**Skills and personal competences**

**Native language** Italian

**Other languages**

**English**

Writing skills: excellent

Reading skills: excellent

Verbal skills: excellent

**French**

Writing skills: excellent

Reading skills: excellent

Verbal skills: Excellent

**Spanish**

Writing skills: excellent

Reading skills: excellent

Verbal skills: Excellent

**Computer skills and competences** Good ability and propensity to use information technology

Operating systems: Windows 7

Software: Office

Browser: Internet Explorer, Mozilla Firefox

I declare that the information contained in this Resume are true and accurate. I authorize the processing of personal data within the meaning and for the purposes of Decree Law 196/2003.

Adriana Beatriz Carriero